|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| D:\Zagruzki\DSK_Verein_new.jpg | | | An den Vorstandsvorsitzenden  des Deutschen Schulvereins Kiew  Herrn Dietrich Treis  Голові Правління  Німецького шкільного об’єднання  в м.Києві  пану Дітріху Трайсу |
| **M I T G L I E D S A N R T A G** | | | **З А Я В А Н А Ч Л Е Н С Т В О** | | |
| Hiermit erkläre ich, | |  | Я, | | |

Name, Vornahme:

Прізвище, ім’я, по-батькові:

Geburtsdatum:

Дата народження:

Straße:

Вулиця:

PLZ, Ort:

Поштовий індекс, місце:

Telefonnummer:

Номер телефону:

E-Mail:

Електронна адреса:

Staatsangehörigkeit:

Громадянство:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| mich mit der Satzung und den Zielen des Vereins zur Gründung und Förderung der Deutsch-Ukrainischen Begegnungsschule Kiew einverstanden und beantrage die Aufnahme als: | | визнаю положення Статуту Громадської організації «Об’єднання для заснування і підтримки Німецько-української міжкультурної школи в м.Києві» та її цілі. Прошу прийняти мене в члени організації як: |
|  | einfaches Mitglied  (Jahresbeitrag 500,00 UAH) | член  (річний членський внесок: 500,00 грн.) |
|  | förderndes Mitglied  (Jahresbeitrag 2000,00 UAH) | член-спонсор  (річний членський внесок: 2000,00 грн.) |

|  |  |
| --- | --- |
| Ich verpflichte mich, den jeweiligen Mitgliedsbeitrag innerhalb von einer Woche nach Abgabe des Aufnahmebeitrags auf das Vereinskonto zu überweisen. In den Folgejahren wird der Mitgliedsbeitrag jeweils zum  30. September des laufenden Schuljahres fällig. Die Mitgliedschaft erlischt, wenn der Beitrag nicht entrichtet wird. | Я зобов’язуюся перерахувати відповідний членський внесок протягом тижня після подачі заяви на членство. У наступні роки членський внесок має бути сплачений до 30 вересня поточного навчального року. Членство припиняється у випадку, якщо рахунок не сплачено. |

      \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Datum / дата) (Unterschrift / підпис)